
Pannello Operatore Tipo ABS CA 511



© Copyright (2017) Sulzer Tutti i diritti riservati.

Questo manuale, così come il software in esso descritto, è fornito su licenza e può essere utilizzato o copiato solo in base ai termini di detta licenza. I contenuti di questo manuale sono forniti per un utilizzo esclusivamente informativo, sono soggetti a modifiche senza preavviso e non devono essere interpretati come un impegno assunto da Sulzer. Sulzer non si assume alcuna responsabilità od obbligo in relazione ad eventuali errori o imprecisioni presenti in questo manuale.

Tranne per quanto permesso dalla licenza suddetta, è proibito riprodurre, conservare in un sistema di recupero o trasmettere in qualsiasi forma o tramite qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, di registrazione o altro, qualsiasi parte di questa pubblicazione in assenza di autorizzazione scritta da parte di Sulzer.

Sulzer si riserva il diritto di alterare le specifiche in conseguenza di sviluppi tecnologici.

1 INSTALLAZIONE

1.1 Informazioni generali

Il pannello operatore CA 511 comunica attraverso il bus CAN. Il pannello operatore consente all'operatore di configurare e monitorare il sistema con facilità.

1.2 Installazione del pannello operatore

Durante l'installazione del CA 511 è richiesto un foro rettangolare di altezza pari a 107 mm e larghezza pari a 220 mm. Il CA 511 ha in dotazione due piastre metalliche e quattro viti per fissare il CA 511 stesso nel foro, vedere la Figura 1 sotto.

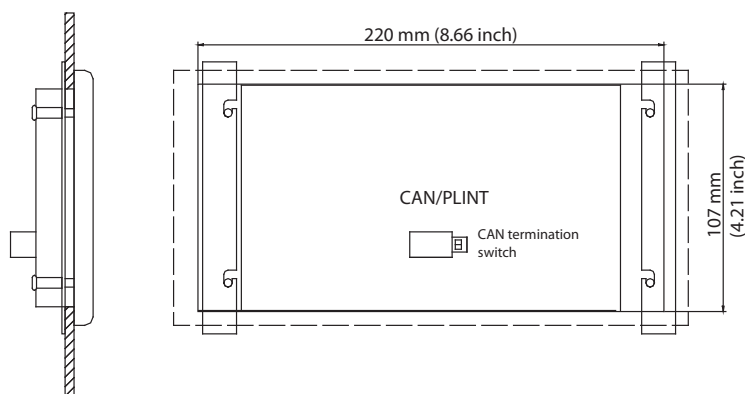


Figura 1. Figura a sinistra: pannello fissato a una porta; figura a destra: pannello con le piastre metalliche visto dal retro, con le dimensioni del foro richiesto.

1.3 Alimentazione

Il CA 511 viene alimentato dal cavo bus CAN e normalmente riceve alimentazione dal PC 411.

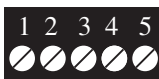
1.4 bus CAN (Field bus)

Una rete CAN è del tipo multi-drop, il che significa che tutte le unità sono collegate in parallelo sullo stesso cavo.

Per una descrizione più dettagliata, vedere il *Guida all'installazione PC 411*.

1.4.1 Presa CAN sul CA 511.

Il CA 511 è dotato di presa bus CAN. La presa è numerata da 1 a 5 ed è collegata al cavo CAN come descritto in tabella.



Numero Pin	Cavo	Descrizione	Terminali PC 411
1. OV	Verde	Comune	46
2. CAN_L	Bianco	CAN basso	45
3. CAN_SHLD	Schermo	Schermatura cavo	44
4. CAN_H	Marrone	CAN alto	43
5. CAN_V+	Giallo	Positivo alimentazione (CA 511)	42

Tutti i cavi devono essere collegati al CA 511.

1.4.2 Terminazione CAN

Il bus CAN verrà terminato su entrambe le estremità del cavo.

PC 441 sarà il master bus dotato di terminazione incorporata sempre attiva, e dovrà quindi essere posizionato presso uno dei punti di terminazione del cavo.

Per altri dispositivi è possibile attivare la terminazione selezionabile tramite switch, contrassegnata con CAN TERM.

Lo switch è ubicato accanto alla presa CAN sul retro del CA 511.

Attivare la terminazione se il CA 511 è posizionato presso l'altro punto di terminazione del cavo.

Per tutti gli altri dispositivi in mezzo, lo switch di terminazione deve essere in posizione Off.

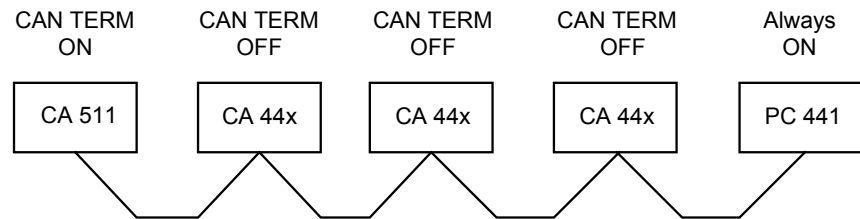


Figura 2. Rete CAN con connessione

1.4.3 ID CAN

Può esistere solo un CA 511 sul bus CAN.

Il CA 511 utilizza una ID fissa sul bus, quindi non sono necessarie impostazioni di ID.



1.5 Indicatori e impostazioni

Il pannello operatore è dotato di 2 indicatori LED. Quello verde SUPPLY/WATCHDOG si accende quando il pannello ha trovato unità con le quali comunicare, altrimenti lampeggia in verde. Il secondo LED, quello rosso, indica gli allarmi. Non sono necessarie impostazioni per il pannello.

Per le istruzioni di funzionamento, vedere la *Guida utente PC 441*.

2 DATI TECNICI

2.1 Dati tecnici CA 511

Temperatura ambiente di esercizio	da -20 a +50°C
Temperatura ambiente di immagazzinamento	da -30 a +80°C
Grado di protezione	IP 65 esterno pannello / IP 20 interno pannello
Umidità	0-95 % UR senza condensa
Alimentazione	9-34 VDC
Corrente di potenza assorbita	< 3,0 W
Categoria installazione	CAT II
Velocità di fiamma	V0 (E45329)
Display	4,3 pollici TFT a colori 480 x 272
Tastiera	28 tasti
Indicatori LED	2
Grado d'inquinamento	2
Max Altitudine	2000 m
Approvazione	 

2.2 Pulizia

Come pulire l'unità

Spegnere l'unità e procedere alla pulizia della sola parte esterna/anteriore con un panno morbido e asciutto. Una buona scelta può essere un panno in microfibra, col quale strofinare delicatamente la parte anteriore dell'unità CA 511 per evitare di graffiare il frontalino. Se il panno asciutto non ha rimosso completamente la sporcizia, evitare di applicare maggiore pressione per rimuoverla. Se è il caso, inumidire il panno con una piccola quantità di una soluzione di acqua e detergente non aggressivo, quindi riprovare. Evitare di utilizzare detersivi con azione lucidante o solvente, che possono danneggiare la superficie in plastica.

Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente.

Declaration of Conformity

As defined by:

EMC Directive 2014/30/EU, RoHS II Directive 2011/65/EU

(EN) EC Declaration of Conformity	(SV) EG-försäkran om överensstämmelse
(DE) EG-Konformitätserklärung	(NO) EUs Samsvarserklæring
(FR) Déclaration de Conformité CE	(DA) EC-Overensstemmelseserklæring
(NL) EC-Overeenkomstigheidsverklaring	(FI) EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus
(ES) Declaración de conformidad CE	(ET) EÜ Vastavuse deklaratsioon
(PT) Declaração de conformidade CE	(PL) Deklaracja zgodności WE
(IT) Dichiarazione di conformità CE	(CS) Prohlášení o shodě ES
(EL) Δήλωση εναρμόνισης ΕΚ	(SK) EC Vyhlásenie o zhode
(TR) AT Uygunluk Beyanı	(HU) EK Megfelelőségi nyilatkozat

Sulzer Pumps Sweden AB, Rökerigatan 20, SE-121 62 Johanneshov, Sweden

EN:	Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE:	Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR:	Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
NL:	Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
ES:	Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
PT:	Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
IT:	Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
EL:	Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησε:
TR:	Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
SV:	Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbeta den tekniska dokumentationen till myndigheterna:
NO:	Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA:	Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI:	Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
ET:	Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
PL:	Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
CS:	Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SK:	Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
HU:	Asmens, jgalimoto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Management AG , Neuwiesenstrasse 15, 8401 Winterthur, Switzerland

EN:	Declare under our sole responsibility that the products:	SV:	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
DE:	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	NO:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
FR:	Déclare sous notre seule responsabilité que les produits:	DA:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
NL:	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	FI:	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
ES:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	ET:	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
PT:	Declaramos sob nossa unicia responsabilidade que los produtos:	PL:	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
IT:	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	CS:	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
EL:	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	SK:	Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
TR:	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	HU:	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:

Graphical operator interface type ABS CA 511

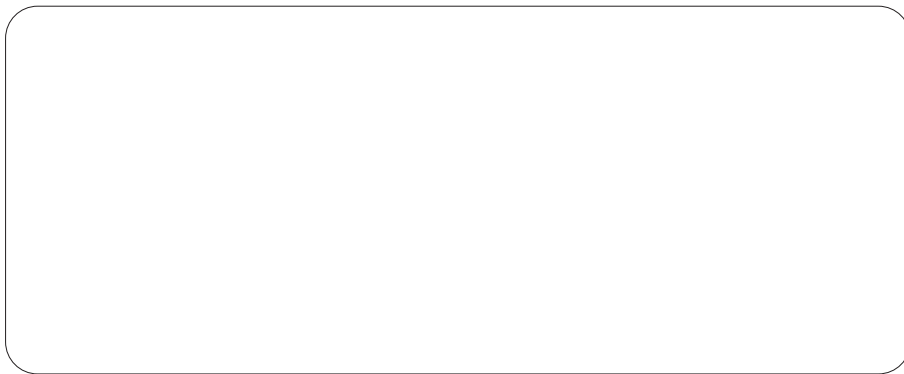
EN:	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
DE:	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
FR:	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
NL:	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
ES:	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
PT:	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
IT:	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
EL:	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
TR:	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
SV:	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
NO:	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
DA:	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
FI:	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamäärittävien asiakirjojen mukaisia:
ET:	mida käespoolv deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistest standardidest ja muude normatiivdokumentidest:
PL:	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
CS:	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
SK:	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
HU:	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

EMC: EN 61326-1:2013

Stockholm 2017-06-28



Per Askenström
Sulzer Pumps Sweden AB



SULZER

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200, Fax +353 53 91 42 335, www.sulzer.com